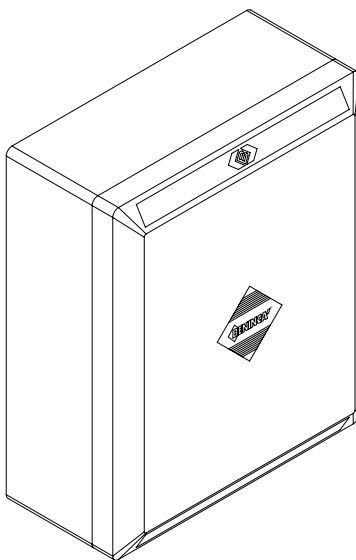


L8542621
Rev. 02/00/01



CENTRALINA A MICROPROCESSORE
CONTROL UNIT WITH MICROCONTROLLER
MIKROCONTROLLER-STEUERUNG
CENTRALE A MICROCONTRÔLEUR
CENTRALITA A MICROPROCESADOR

DA.S04



Libro istruzioni
Operating instructions
Betriebsanleitung
Livret d'instructions
Libro de instrucciones

UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE,
SERRANDE ED AFFINI

Dichiarazione CE di conformità
EC declaration of conformity
EG-Konformitätserklärung

Déclaration CE de conformité
Declaracion CE de conformidad

Con la presente dichiariamo che il nostro prodotto
We hereby declare that our product
Hiermit erklären wir, dass unser Produkt
Nous déclarons par la présente que notre produit
Por la presente declaramos que nuestro producto

DA.SO4

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti:
complies with the following relevant provisions:
folgenden einschlagigen Bestimmungen entspricht:
correspond aux dispositions pertinentes suivantes:
satisface las disposiciones pertinentes siguientes:

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/
CCE, 93/68/CEE)
EMC guidelines (89/336/EEC, 93/68/EEC)
EMV-Richtlinie (89/336/EWG, 93/68/EWG)
Directive EMV (89/336/CCE, 93/68/CEE) (Compatibilité
électromagnétique)
Reglamento de compatibilidad electromagnética (89/336/
MCE, 93/68/MCE)

Direttiva sulla bassa tensione (73/23/CEE, 93/68/CEE)
Low voltage guidelines (73/23/EEC, 93/68/EEC)
Tiefe Spannung Richtlinie (73/23/EWG, 93/68/EWG)
Directive bas voltage (73/23/CEE, 93/68/CEE)
Reglamento de bajo Voltaje (73/23/MCE, 93/68/MCE)

Norme armonizzate applicate in particolare:
Applied harmonized standards, in particular:
Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:
Normes harmonisées utilisées, notamment:
Normas armonizadas utilizadas particularmente:

Norme armonizzate applicate in particolare:
Applied harmonized standards, in particular:
Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:
Normes harmonisées utilisées, notamment:
Normas armonizadas utilizadas particularmente:

EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50082-1

EN 60204-1, EN 60335-1

Norme e specifiche tecniche nazionali applicate in
particolare:
Applied national technical standards and specifications, in
particular:
Angewendete nationale Normen und technische
Spezifikationen, insbesondere:
Normes et specifications techniques nationales qui ont été
utilisées, notamment:
Normas y especificaciones técnicas nacionales que se
utilizaron particularmente:

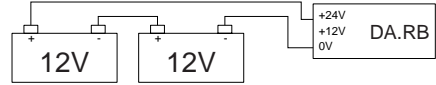
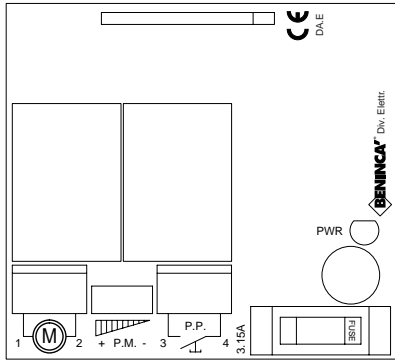
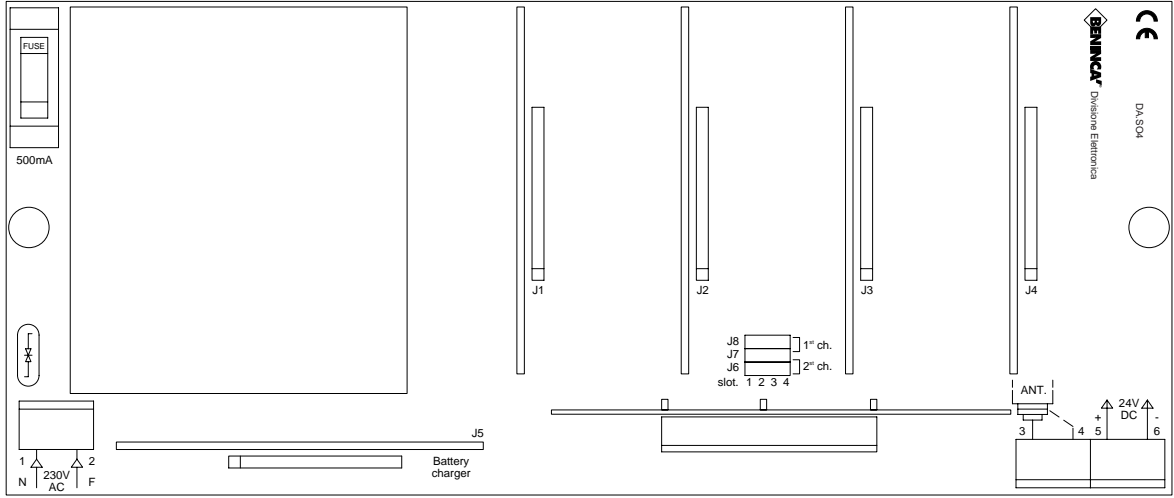
Data/Firma

UNI 8612

Data/Firma



Automatismi Benincà Srl
Via Capitello, 45
36066 SANDRIGO (VI)
ITALIA



Centralina DA.SO4

La centrale **DA.SO4** può essere usata per comandare motori di potenza non superiore a 20W.

Modulo di estensione DA.E

(1,2) Motore = Uscita per motore 24Vdc

(3,4) P.P. = Ingresso pulsante di comando.

Modo di funzionamento "apre - chiude".

Trimmer P.M. = Regolazione soglia di intervento limitatore corrente.

**Importante: Togliere l'alimentazione alla scheda base, prima di inserire o sostituire le schede "DA.E".
Controllare il corretto allineamento dei connettori prima di alimentare il circuito.**

Scheda base

(1,2) 230VAC = Ingresso alimentazione 230Vac - 50/60Hz

(3,4) 24VDC = Uscita ausiliaria 24Vdc - assorbimento max. 1A ("3" negativo, "4" positivo)

(5,6) Antenna = Ingresso antenna per ricevitore radio.

J1,J2,J3,J4 = Connettori per schede di comando **DA.E**.

L'ordine di inserimento delle schede è arbitrario.

Togliere l'alimentazione alla base prima di inserire o togliere le schede.

J5 = Connettore per scheda carica batteria **DA.RB**.

Collegare il polo negativo della batteria al morsetto "0V" e il polo positivo al morsetto "+24V"; non è necessario collegare il morsetto intermedio "+12V".

J6,J7,J8 = Selezione dei canali del ricevitore radio verso i connettori J1, J2, J3, J4.

Esempio: per assegnare il 1° canale del ricevitore al connettore J3, ponticellare J7-J8 in corrispondenza della colonna n° 3.

Ricevitore radio a 4 canali: se si usa un ricevitore quadricanale, i singoli canali devono essere collegati direttamente agli ingressi "P.P." dei moduli **DA.E** che si desiderano comandare. Le selezioni J6, J7, J8 sono valide solo se si usa un ricevitore collegato al connettore JRX.

DA.SO4 Control unit with microcontroller

The cabinet "DA.SO4" can be used to control power motors not greater than 20W.

Extension module DA.E

(1,2) Motor = Output, 24VDC motor

(3,4) P.P. = Input, control push button

Operating mode "open – close"

Trimmer P.M. = Adjustment of current limiter activation threshold

Important: Before inserting or replacing the cards "DA.E", cut-off power supply to the basic board. Check that the connectors are correctly aligned before powering the circuit.

Mother board

(1,2) 230VAC = Input, power supply 230VAC - 50/60Hz

(3,4) 24VDC = Output, auxiliary 24VDC – Max consumption 1A ("3" negative, "4" positive)

(5,6) Antenna = Input, antenna for radio receiver.

J1,J2,J3,J4 = Connectors for control cards DA.E.

The cards are inserted at random.

Cut-off power supply to the mother board before inserting or removing the various cards.

J5 = Connector for battery charging card DA.RB.

Connect the negative pole of the battery to terminal "0V" and the positive to terminal "+24V"; it is not necessary to connect the intermediate terminal "+12V".

J6,J7,J8 = Channel selection of the radio receiver towards the connectors J1, J2, J3, J4.

Example: To connect the 1st channel of the receiver to the connector J3, short circuit J7-J8 in correspondence with column No. 3.

Four-channel radio receiver: in a four-channel receiver, each channel must be connected directly to inputs "P.P." of the modules DA.E to be controlled. Selections J6, J7, J8 are valid only if a receiver connected to connector JRX is used.

STEUERUNG "DA.SO4"

Die "DA.SO4" Zentrale kann zur Steuerung von Motoren mit einer Leistung bis max. 20 W verwendet werden.

Erweiterungsmodul **DA.E**

(1,2) Motor = Ausgang für Motor 24Vdc

(3,4) P.P. = Eingang Steuertaste

Betriebsart "öffnen – schließen".

Trimmer P.M. = Regelung der Einschaltgrenze des Strombegrenzers.

Wichtig: Bevor die "DA.E" Karte eingesetzt oder ausgewechselt wird, die Hauptkarte auf jeden Fall stromlos machen.

Kontrollieren, ob die Verbinder richtig angereicht sind, bevor der Kreislauf wieder mit Strom versorgt wird.

Grundkarte

(1,2) 230VAC = Eingang Speisung 230Vac - 50/60Hz

(3,4) 24VDC = Hilfsausgang 24Vdc – Max. Aufnahme 1A ("3" negativ, "4" positiv)

(5,6) Antenne = Antenneneingang für Radioempfänger.

J1,J2,J3,J4 = Verbinder für Steuerkarten **DA.E**.

Die Reihenfolge zum Einsatz der Karten ist nicht vorgeschrieben.

Stromversorgung vor dem Einsetzen oder Abnehmen der Karten abtrennen.

J5 = Verbinder für Karte Batterieladung **DA.RB**.

Minuspol der Batterie an die Klemme "0V" und Pluspol an die Klemmen "+24V" schließen; die mittlere Klemme "+12V" braucht nicht angeschlossen zu werden.

J6,J7,J8 = Wahl der Kanäle des Radioempfängers zu den Verbindern J1, J2, J3, J4.

Beispiel: um den 1. Kanal dem Verbinder J3 zuzuteilen, J7-J8 auf der Höhe der Säule Nr. 3 überbrücken.

4-Kanal-Radioempfänger: wird ein solcher Empfänger verwendet, müssen die einzelnen Kanäle direkt an die Eingänge "P.P." der zu steuernden Module **DA.E** geschlossen werden. J6, J7, J8 können nur gewählt werden, wenn der Empfänger an dem Verbinder JRX geschlossen ist.

Centrale "DA.SO4"

La centrale "DA.SO4" peut être employée pour commander les moteurs d'une puissance non supérieure à 20W.

Module d'extension DA.E

(1,2) Moteur = Sortie pour moteur 24V cc

(3,4) P.P. = entrée touche de commande

Mode de fonctionnement "ouvre - ferme".

Trimmer P.M. = Réglage seuil d'intervention limiteur courant.

Important: Couper l'alimentation à la carte de base avant d'enficher ou de remplacer les cartes "DA.E". Avant de rebrancher le circuit, s'assurer que l'alignement des connecteurs est correct.

Carte base

(1,2) 230Vca = entrée alimentation 230Vca - 50/60Hz

(3,4) 24Vcc = sortie auxiliaire 24Vcc - absorption max. 1A ("3" négatif, "4" positif)

(5,6) Antenne = entrée antenne pour récepteur radio.

J1,J2,J3,J4 = Connecteurs pour cartes de commande DA.E.

L'ordre d'enfichage des cartes est arbitraire.

Couper l'alimentation à la base avant d'enficher ou de retirer les cartes

J5 = Connecteur pour carte chargeur de batterie DA.RB.

Connecter le pôle négatif de la batterie à la borne "0V" et le pôle positif à la borne "+24V"; il n'est pas nécessaire de brancher la borne intermédiaire "+12V".

J6,J7,J8 = Sélection des canaux du récepteur radio vers les connecteurs J1, J2, J3, J4.

Exemple: pour attribuer le 1er canal du récepteur au connecteur J3, réaliser un pontet J7-J8 en correspondance de la colonne n° 3.

Récepteur radio à 4 canaux: en cas d'utilisation d'un récepteur à quatre canaux, chaque canal doit être directement relié aux entrées "P.P." des modules DA.E que vous désirez commander. Les sélections J6, J7, J8 sont valables seulement si vous utilisez un récepteur relié au connecteur JRX.

Centralita a microprocesador DA.S04

La central "DA.S04" puede ser utilizada para controlar motores de potencia no superior a 20W.

Módulo de expansión **DA.E**

(1,2) Motor = salida para motor 24Vdc

(3,4) P.P. = Entrada botón de comando.

Modos de funcionamiento "abre - cierra".

Trimmer P.M. = regulación umbral de intervención limitador corriente.

**Importante: Cortar la alimentación para la tarjeta básica antes de conectar o reemplazar las tarjetas "DA.E".
Comprobar la correcta alineación de los conectores antes de alimentar el circuito.**

Tarjeta base

(1,2) 230VAC = Entrada alimentación 230Vca - 50/60Hz

(3,4) 24VDC = Salida auxiliar 24Vcc - consumo máx. 1A ("3" negativo, "4" positivo)

(5,6) Antena = Entrada antena para receptor radio.

J1,J2,J3,J4 = conectores para tarjeta de comando **DA.E**.

El orden de introducción de las tarjetas es arbitrario.

Cortar la alimentación para la base antes de introducir o retirar las tarjetas.

J5 =

Conector per tarjeta cargadora de batería DA.RB.

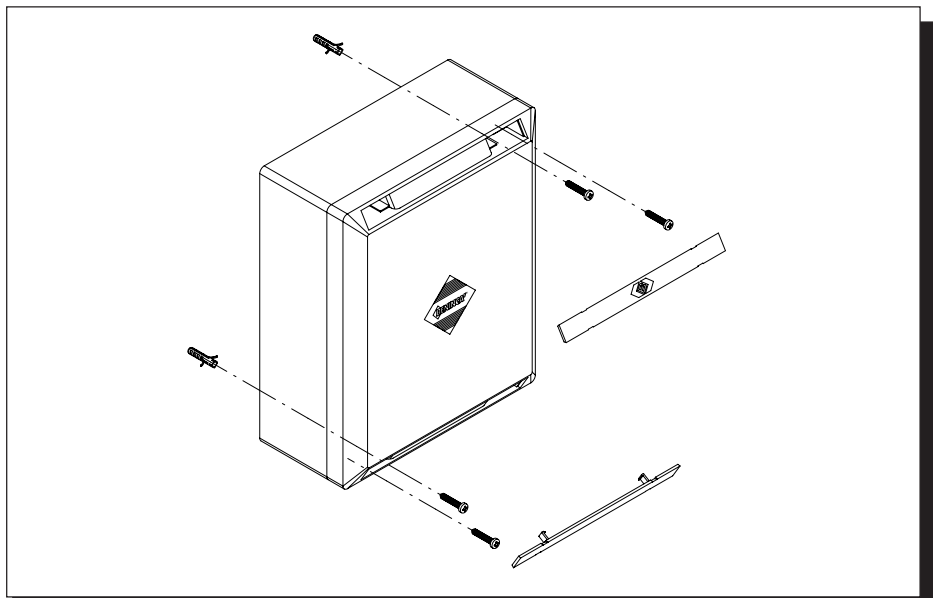
Conectar el polo negativo de la batería al borne "0V" y el polo positivo al borne "+24V"; no es necesario conectar el borne intermedio "+12V".

J6,J7,J8 =

Selección de los canales del receptor radio hacia los conectores J1, J2, J3, J4.

Ejemplo: para asignar el 1er canal del receptor al conector J3, puentear J7-J8 en correspondencia con la columna nº 3.

Receptor radio de 4 canales: si se usa un receptor de cuatro canales, es preciso conectar cada canal directamente con las entradas "P.P." de los módulos **DA.E** que se desea controlar. Las selecciones J6, J7, J8 valen sólo si se utiliza un receptor conectado con el conector JRX.



BENINCA[®]
AUTOMATISMI PER CANCELLI